



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2006
Russian
Original:

Шестьдесят первая сессия

Третий комитет

Пункт 67(с) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека:
положение в области прав человека
и доклады специальных докладчиков
и представителей**

Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония: проект резолюции

Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека¹ и ссылаясь на Международные пакты о правах человека² и другие соответствующие документы, касающиеся прав человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 60/233 от 23 декабря 2005 года, резолюции Комиссии по правам человека и выводы Международной конференции труда от июня 2006 года,

принимая во внимание резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности, резолюции 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах и резолюцию 1612 (2005)

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.



от 26 июля 2005 года о детях в вооруженных конфликтах и доклад Генерального секретаря о детях в вооруженных конфликтах³,

признавая, что уважение прав человека, верховенство закона, демократия и благое управление имеют существенное важное значение для обеспечения устойчивого развития и экономического роста, и подтверждая, что создание подлинно демократического правительства в Мьянме имеет существенно важное значение для реализации всех прав человека и основных свобод,

подтверждая, что воля народа является основой власти правительства и что воля народа Мьянмы была ясно изъявлена на выборах, состоявшихся в 1990 году,

1. *приветствует:*

a) доклады Специального докладчика о положении в области прав человека в Мьянме⁴ и доклады Генерального секретаря⁵;

b) тот факт, что Генеральный секретарь лично занимается вопросом о положении в Мьянме, и его заявления в этой связи;

c) поездку заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам в Мьянму в мае 2006 года и его вторую поездку, которую он планирует совершить в ближайшем будущем;

d) усилия Организации Объединенных Наций и других международных гуманитарных организаций по доставке гуманитарной помощи остро нуждающимся в ней наиболее уязвимым группам населения в Мьянме;

e) создание правительством Мьянмы комитета по недопущению призыва на военную службу несовершеннолетних солдат и принятие в ноябре 2004 года набросков плана действий по решению проблем, связанных с призывом несовершеннолетних и детьми-солдатами, и изъявленную правительством готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями в деле решения этих проблем;

f) недавнее представление правительством ответов на ряд официальных сообщений, направленных в рамках специальных процедур Организации Объединенных Наций по правам человека;

g) первоначальные меры по борьбе с безнаказанностью в связи с принудительным трудом, включая введение шестимесячного моратория на аресты лиц, сообщающих о фактах принудительного труда, и освобождение двух видных задержанных;

h) создание Фонда по борьбе с тремя заболеваниями, призванного решать острейшие проблемы ВИЧ/СПИДа, туберкулеза и малярии в Мьянме;

i) обсуждение положения в Мьянме, состоявшееся в Совете Безопасности 29 сентября 2006 года;

³ A/59/695-S/2005/72.

⁴ E/CN.4/2006/34 и A/61/369.

⁵ E/CN.4/2006/117 и A/61/504.

2. *выражает серьезную обеспокоенность в связи с:*

а) продолжающимися систематическими нарушениями прав человека и основных свобод народа Мьянмы, о которых говорится в резолюции 60/233 и предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, а также докладах Специального докладчика, и Международной организации труда, включая дискриминацию и нарушения, жертвами которых становятся лица, принадлежащие к этническим группам в Мьянме, в том числе внесудебные казни, изнасилования и другие формы сексуального насилия, которые по-прежнему совершаются военнослужащими вооруженных сил; продолжающееся применение пыток, случаи смерти во время пребывания под стражей, аресты по политическим мотивам и продолжающееся содержание в заключении и другие виды задержания; продолжающуюся вербовку и использование детей-солдат и применение наземных мин; принудительный труд, включая труд детей; торговлю людьми; отсутствие свободы собраний, ассоциаций, выражения мнения и передвижения; широко распространенное несоблюдение законности; конфискацию пахотных земель, урожаев, скота и прочего имущества;

б) царящей культурой насилия, включая отсутствие расследований по фактам серьезных нарушений прав человека;

в) нападениями вооруженных сил на деревни в области Кая и других национальных областях в Мьянме, которые привели к массовым принудительным перемещениям и серьезным нарушениям прав человека пострадавшего населения;

г) положением большого числа внутренне перемещенных лиц и беженскими потоками в соседние страны;

д) сохранением жестких ограничений на деятельность Национальной лиги за демократию и других политических партий и постоянными преследованиями их членов, а также лиц, принадлежащих к этническим группам, и лидеров студентов, в том числе продления срока домашнего ареста Генерального секретаря Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи и ее заместителя Тин О;

е) отсутствием прогресса в проведении подлинно демократической реформы, в том числе мерами, препятствующими эффективному и конструктивному участию представителей Национальной лиги за демократию и других политических партий в работе Национальной конференции;

ж) тем, что Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по положению в области прав человека в Мьянме, а также прежний Специальный посланник Генерального секретаря по Мьянме в течение почти трех лет не имеют возможности посетить эту страну, несмотря на неоднократные просьбы об этом;

з) тем, что правозащитникам по-прежнему отказано в праве свободно осуществлять свою деятельность;

3. *настоятельно призывает правительство Мьянмы:*

а) положить конец систематическим нарушениям прав человека и основных свобод в Мьянме, в полной мере осуществить рекомендации Специального докладчика, Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека,

Международной организации труда и других органов Организации Объединенных Наций, направленные на обеспечение полного уважения всех прав человека и основных свобод в Мьянме, и предоставить правозащитникам возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность и обеспечить их охрану, безопасность и свободу передвижения при осуществлении ими такой деятельности;

b) принять срочные меры по прекращению военных операций против гражданских лиц в районах проживания этнических групп и связанных с этим нарушений прав человека и норм гуманитарного права в отношении лиц, принадлежащих к этническим группам, включая широко распространенные случаи изнасилования и другие формы сексуального насилия, постоянно совершаемого военными вооруженных сил, и содействовать осуществлению миссии по установлению фактов в составе представителей соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций для оказания помощи в определении мер по смягчению гуманитарных последствий и последствий с точки зрения соблюдения прав человека конфликта в Каренской области и других национальных областях Мьянмы;

c) немедленно положить конец сохраняющейся практике вербовки и использования детей-солдат, активизировать меры по обеспечению защиты детей, пострадавших от вооруженного конфликта, в полной мере осуществить принятый в 2004 году План действий, в том числе путем расширения сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности Детским фондом Организации Объединенных Наций, и подписать факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка;

d) положить конец систематическому насильственному перемещению людей и устранить другие причины беженских потоков в соседние страны, обеспечить в сотрудничестве с международным сообществом необходимую защиту внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи и уважать право беженцев на добровольное возвращение в условиях безопасности и уважения достоинства под наблюдением соответствующих международных учреждений;

e) положить конец безнаказанности и с этой целью:

i) проводить расследования деятельности любых лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая военнослужащих вооруженных сил и других правительственных должностных лиц, и привлекать их к судебной ответственности при любых обстоятельствах;

ii) содействовать проведению подлинно независимых расследований в связи с продолжающими поступать сообщениями о сексуальном насилии, в частности в отношении женщин, принадлежащих к этническим группам, и других надругательствах над гражданскими лицами, совершенных военнослужащими вооруженных сил в Шанской, Каренской, Монской и других областях;

iii) содействовать проведению подлинно независимого расследования по факту нападения, совершенного 30 мая 2003 года около Депайина;

f) немедленно и без каких-либо условий освободить всех политических заключенных, включая руководителей Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Джи и Тин О и руководителя Национальной лиги за демократию в

Шанской национальной области Кнун Хтун О и других шанских руководителей, а также бывших студенческих лидеров Мин Ко Найнга, Ко Ко Гжи, Хтай Киве, Мин Зейя и Пьоне Чо; отказаться от ареста лиц и их наказания за их мирную политическую деятельность и обеспечить, чтобы дисциплинарные меры в тюрьмах не носили характера пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и чтобы условия содержания под стражей во всех других отношениях соответствовали международным стандартам, и предусмотреть возможность посещения любого задержанного лица, включая Аунг Сан Су Чжи и, расследовать случаи смерти людей под стражей;

g) снять все ограничения на мирную политическую деятельность всех лиц, включая бывших политических заключенных, в частности посредством гарантирования свободы ассоциации и свободы выражения, в том числе для свободных и независимых СМИ, и обеспечить неограниченный доступ народа Мьянмы к информации;

h) немедленно урегулировать выявленные Международной организацией труда серьезные проблемы, связанные с соблюдением международных трудовых норм, в том числе дать ясные заверения в том, что по отношению к лицам, которые обращаются с жалобами, касающимися принудительного труда, не будет приниматься никаких мер; урегулировать нерешенные вопросы в связи с утверждениями, касающимися принудительного труда; создать вызывающий доверие механизм рассмотрения индивидуальных жалоб, касающихся принудительного труда, уважать присутствие Международной организации труда в Мьянме и, в случае необходимости, наращивать его и обеспечить охрану, безопасность и свободу передвижения сотрудника по связи Международной организации труда;

i) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, в том числе путем предоставления ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в Мьянму, и с другими механизмами по правам человека Организации Объединенных Наций и обеспечить, чтобы ни одно лицо, сотрудничающее со Специальным докладчиком или любой международной организацией, не подвергалось какому бы то ни было запугиванию, преследованию или наказанию;

j) немедленно обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы Организации Объединенных Наций и международных гуманитарных организаций и в полной мере сотрудничать с этими организациями для обеспечения того, чтобы доставка гуманитарной помощи осуществлялась в соответствии с гуманитарными принципами и чтобы ее получали наиболее уязвимые группы населения в соответствии с нормами международного права, включая применимые нормы международного гуманитарного права;

k) продолжать принимать меры по борьбе с эпидемией ВИЧ/СПИДа, туберкулезом и малярией;

4. *призывает* правительство Мьянмы:

a) разрешить всем политическим представителям и представителям этнических групп принимать полное участие в политическом переходном процессе без каких-либо ограничений и с этой целью без дальнейших задержек возобновить диалог со всеми политическими субъектами, в том числе с Национальной лигой за демократию и представителями этнических групп, в це-

лях завершения разработки проекта конституции и обеспечить, чтобы процесс разработки конституции осуществлялся с учетом интересов этнических групп, и установить четкий график перехода к демократии;

b) добиваться путем проведения диалога мирными средствами немедленного прекращения и окончательного урегулирования конфликта со всеми этническими группами в Мьянме и предоставить представителям всех политических партий и представителям этнических групп возможность принимать всестороннее участие во всеобъемлющем и вызывающем доверие процессе национального примирения;

c) выполнить свои обязательства по восстановлению независимости судебной власти и обеспечению надлежащих правовых процедур и предпринять дальнейшие шаги по реформированию системы отправления правосудия;

5. *просит* Генерального секретаря:

a) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии с правительством и народом Мьянмы, в том числе со всеми соответствующими сторонами в процессе национального примирения в Мьянме, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь;

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы его Специальный посланник, после того как он будет назначен, и Специальный докладчик могли в полном объеме и эффективно выполнять свои мандаты;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на шестьдесят второй сессии на основе доклада Генерального секретаря и промежуточного доклада Специального докладчика.